



TERMAT E REFERENCËS

Emri i Projektit	“Avancimi i kapaciteteve për të drejtat e fëmijëve”- Një projekt i financuar nga BE i menaxhuar nga Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë. Zbatuar nga SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë në partneritet me Handikos.
Lloji i vlerësimit	Hartimi i moduleve të trajnimit dhe organizimi i punëtorive për Qendrat për Punë Sociale me qëllim që të rrisin aftësitë dhe njohuritë e tyre në fushën e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve; Hartimi dhe zhvillimi i trajnimeve në temat: 1. Mekanizmat për parandalimin, identifikimin dhe menaxhimin e dhunës ndaj fëmijëve. 2. Zhvillimi Social dhe Emocional i Fëmijëve dhe mënyrat efektive të komunikimit me fëmijë dhe adoleshentë. 3. Planifikimi Strategjik dhe Buxhetimi.
Vendndodhja	Kosovë
Lloji i konsulencës	Kompani
Kohëzgjatja	Janar 2021 - Shkurt 2021 (10 ditë pune)
Data e pritshme e fillimit	Janar, 2021
I raportohet	SOS Fshatrat e Fëmijëve Kosovë

1. Hyrje

Këto Terma të Referencës shërbejnë si një kërkesë për propozime nga kompanitë që janë të interesuar në hartimin e moduleve të trajnimit dhe mbajtjen e punëtorive për Qendrat për Punë Sociale (në tekstin e mëtejshëm QPS) me qëllim të rritjes së njohurive dhe kapaciteteve të tyre në fushën e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve.

SOS Fshatrat e Fëmijëve Kosovë

SOS Fshatrat e Fëmijëve International është organizata ombrellë për federatën globale të 118 shoqatave kombëtare SOS Fshatrat e Fëmijëve, duke punuar në më shumë se 2500 vende



programesh në të gjithë botën. Ne punojmë së bashku me një vizion të vetëm: çdo fëmijë i përket një familjeje dhe rritet me dashuri, respekt dhe siguri. Në mënyrë unike, ne ofrojmë kujdes afatgjatë familjar për fëmijët që kanë humbur kujdesin prindëror (shërbimi i kujdesit alternativ), dhe ne punojmë me familje dhe komunitete në nevojë për t'i ndihmuar në forcimin e tyre dhe parandalimin e braktisjes së fëmijëve (shërbimi i forcimit të familjes, FF). Kujdesi alternativ i SOS zakonisht organizohet në formën e një grupi familjesh të SOS, ku secili prind SOS kujdeset për një grup të vogël fëmijësh.

Që nga viti 2001, SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë ka qenë aktiv në fushën e mbrojtjes sociale përmes sigurimit të shërbimeve të kujdesit të drejtpërdrejtë me cilësi të lartë për fëmijët dhe të rinjtë pa kujdes prindëror përmes zhvillimit të mjediseve alternative të kujdesit familjar dhe shërbimeve me bazë në komunitet për familjet në rrezik. Brenda SOS Fshatrat e Fëmijëve dhe programeve të forcimit të familjes, ne punojmë së bashku drejt vizionit tonë për një botë ku "çdo fëmijë i përket një familjeje dhe rritet me dashuri, respekt dhe siguri. SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë punojnë në partneritet me bartësit e detyrës, organet shtetërore, palët kryesore të interesit, organizatat kryesore dhe ofruesit e shërbimeve në fushën e mbrojtjes sociale dhe fëmijët në nevojë dhe krijojnë mundësi që të rinjtë të përfshihen në ndikimin, formësimin, modelimin dhe kontributin në politikat dhe zhvillimin e shërbimeve dhe programeve.

1.1 Konteksti i programit

“Avancimi i kapacitetit për të drejtat e fëmijëve”, është një projekt i financuar nga Instrumenti Evropian për Demokraci dhe të Drejtat e Njeriut CBSS dhe po implementohet nga SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë në partneritet me HANDIKOS-Shoqata e Paraplegjikëve dhe Fëmijëve të Paralizuar të Kosovës.

Objektivi i përgjithshëm i këtij projekti është të kontribuojë drejt forcimit, promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijës në shërbimet shoqërore dhe Organizatat e Shoqërisë Civile (në tekstin e mëtejshëm OSHC) që ofrojnë shërbime për fëmijët. Përmes objektivave specifike, projekti synon: Të rrisë aftësitë dhe njohuritë e Qendrave të Punës Sociale (këtu e tutje QPS) dhe OSHC për të promovuar dhe mbrojtur të drejtat e fëmijëve; Sigurimin e shërbimeve sociale për fëmijët në nevojë dhe familjet e tyre përmes ofrimit të shërbimit psikosocial, këshillimeve individuale dhe grupeve dhe rehabilitimit; Promovimin dhe inicimin i qasjes multidisiplinare për të drejtat e fëmijëve dhe rritjen e kapaciteteve të qendrave të rehabilitimit me bazë në komunitet.

1.2 Përmbledhje e programit

Ky aktivitet synon rritjen e njohurive dhe kapaciteteve të QPS-ve për të promovuar dhe mbrojtur të drejtat e fëmijëve pasi roli i tyre në mbrojtjen dhe promovimin e të drejtave të fëmijëve është thelbësor për zbatimin e Ligjit për Mbrojtjen e Fëmijëve dhe Strategjisë për të Drejtat e Fëmijëve 2019-2023 dhe planit të veprimit. Në Kosovë ka 39 QPS në të gjitha Komunitatet të mandatuara për të ofruar shërbime sociale dhe familjare. Me miratimin e Ligjit për Mbrojtjen e Fëmijëve, roli i



QPS-ve është gjithashtu të koordinojnë dhe organizojnë sistemin e integruar të mbrojtjes së fëmijëve brenda komunës; zbatimin e politikave kombëtare dhe lokale të mbrojtjes së fëmijëve, përfshirë zbatimin e ndërhyrjeve dhe masave për të parandaluar dhe mbrojtur fëmijën nga abuzimi, neglizhenca, keqtrajtimi dhe dhuna. Me miratimin e Ligjit për Mbrojtjen e Fëmijëve, roli i QPS-ve si profesionistë të vijës së parë është thelbësor dhe shumë i rëndësishëm.

Nevoja për të rritur kapacitetet, njohuritë dhe aftësitë e QPS-ve në fushën e mbrojtjes së fëmijëve dhe veçanërisht avancimin e kapaciteteve të Zyrtarëve të Shërbimit Social dhe Drejtorëve të QPS-ve u theksua më tej dhe u rekomandua nga *Analiza e Nevojave mbi kapacitetet e Qendrave për Punë Sociale në Kosovë në fushën e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve* - një vlerësim i zhvilluar nga SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë në tetor 2020. Sipas raportit të Analizës së Nevojave, ekziston një nevojë e menjëhershme për një program trajnimi modular në specializimin e ndryshëm të punës me kategori specifike si: Fëmijë me nevoja të veçanta, fëmijë që abuzojnë me substanca, fëmijë viktime të dhunës seksuale, fëmijë viktime të dhunës në familje, fëmijë të abuzuar dhe të lënë pas dore, fëmijë në konflikt me ligjin, fëmijë në situatë rruge, fëmijë refugjatë dhe aftësi të tjera specifike të këshillimit si: menaxhimi i çështjeve, bashkëpunimi ndërinstytucional për koordinimin e veprimeve për mbrojtjen e fëmijëve, masat parandaluese për fëmijët në rrezik, mekanizmat e identifikimit dhe referimit, këshillimi ligjor etj. Për më tepër, raporti i Analizës së Nevojave rekomandon trajnime mbi analizën e nevojave sociale, planifikimin strategjik/planet vjetore të punës dhe buxhetimin që do të ndihmonte në rritjen e kapaciteteve dhe njohurive të QPS-ve.

Duke marrë parasysh të gjitha informatat e lartpërmendura, SOS Fshatrat e Fëmijëve të Kosovës po kërkojnë një kompani të përpilojë module trajnimi dhe të zhvillojë dy trajnime 2-ditore për zyrtarët e Shërbimeve Sociale të QPS-ve dhe një trajnim 1-ditor për Drejtorët e QPS-ve me qëllim të rritjes së aftësive dhe njohurive të tyre në fusha e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve.

1.3 Koha e vlerësimit

Data e parashikuar e fillimit është muaji janar 2021 dhe angazhimi në kuadër të këtij projekti do të përfundojë në shkurt 2021 me 10 ditë angazhim.

Temat e trajnimit:

1. Mekanizmat për parandalimin, identifikimin dhe menaxhimin e dhunës ndaj fëmijëve - **3-4 shkurt 2021** (2 grupe të zyrtarëve të shërbimeve sociale, trajnim 1-ditor për secilin grup)

2. Zhvillimi Social dhe Emocional i Fëmijëve dhe mënyrat efektive të komunikimit me fëmijë dhe adoleshentë.

9-10 shkurt 2021 (2 grupe të zyrtarëve të shërbimeve sociale, trajnim 1-ditor për secilin grup)



3. Planifikimi Strategjik dhe Buxheti

23-24 shkurt 2021 (2 grupe të drejtorëve të QPS-ve, trajnim 1-ditor për secilin grup)

2. Objektivat dhe fushëveprimi

2.1. Objektivi i përgjithshëm - qëllimi

Objektivi i përgjithshëm i përpilimit të moduleve të trajnimit dhe zhvillimit të trajnimeve për QPS-të është rritja e njohurive dhe kapaciteteve të zyrtarëve të Shërbimit Social dhe Drejtorëve të QPS-ve në fushën e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve.

2.2. Rezultatet e dëshiruara për:

1. Mekanizmat për parandalimin, identifikimin dhe menaxhimin e dhunës ndaj fëmijëve dhe adoleshentëve

Zyrtarët e Shërbimit Social kanë ngritur njohuritë dhe aftësitë e tyre mbi mekanizmat për parandalimin e dhunës ndaj fëmijëve (*dhuna në familje, abuzimi dhe neglizhenca e fëmijëve, abuzimi seksual i fëmijëve, fëmijët në konflikt me ligjin*), identifikimin e faktorëve të rrezikut që kontribuojnë në abuzimin e fëmijëve dhe qasjet efektive për menaxhimin e çështjeve, duke përfshirë referimin e çështjeve dhe këshillat ligjore.

2. Zhvillimi social dhe emocional i fëmijëve dhe mënyra efektive për të komunikuar me fëmijë dhe adoleshentë

Zyrtarët e Shërbimit Social kanë avancuar njohuritë dhe aftësitë e tyre në fushën e zhvillimit social dhe emocional të fëmijëve;

Pjesëmarrësit kanë avancuar kuptimin e tyre për mjetet dhe strategjitë efektive të komunikimit të nevojshme kur një punonjës social flet me fëmijë, adoleshentë dhe prindër (përfshirë por pa u kufizuar në: rastet e komunikimit me fëmijë me nevoja të veçanta, komunikimi me fëmijë që përjetojnë divorc nga prindërit, fëmijë në procedura azili, fëmijë nga familje që përjetojnë dhunë, fëmijë në situatë rruge, abuzues të substancave etj.)

3. Planifikimi Strategjik dhe Buxheti

Drejtorët e QPS-ve kanë ngritur njohuritë dhe kuptimin e tyre për planifikimin strategjik dhe planet vjetore të punës - identifikimin dhe synimin e shërbimeve të ndryshme të nevojshme për QPS-të. Në veçanti identifikimin e kategorive në rrezik të fëmijëve dhe burimet e nevojshme për QPS në ndërmarrjen e veprimeve të kërkuara dhe sigurimin e masave parandaluese në kohë. Rritja e njohurive dhe aftësive për planifikimin, kontrollimin dhe raportimin e buxhetit.

Gjatë procesit të hartimit të moduleve të trajnimit dhe zhvillimit të punëtorëve, kompania duhet të respektojë kulturën e pjesëmarrësve, normat shoqërore, vlerat dhe sjelljet, si dhe të mbajë marrëdhënie të përshtatshme me pjesëmarrësit e përfshirë në këtë proces.



Kompania duhet të respektojë konfidencialitetin e informacionit të ofruar gjatë trajnimeve. Kompania duhet të nënshkruajë Kodin e Mirësjelljes, Politikën e Mbrojtjes së Fëmijëve dhe të gjitha deklaratat përkatëse që garantojnë mbrojtjen e të dhënave dhe konfidencialitetin përpara fillimit të vlerësimit.

Trajnimi duhet të përfshijë, por jo domosdoshmërisht të kufizohet në informacionin vijues të renditur më poshtë:

- Metodologjia e Trajnimit (përfshirë materialet e propozuara të trajnimit dhe shembuj praktikë)
- Agjenda;
- Energjizuesit;
- Diskutime ndërvepruese;
- Testin para dhe pas trajnimit për pjesëmarrësit.

Kompania do të jetë përgjegjëse për sa vijon:

- Zhvillimin e një metodologjie trajnimi, materialeve të trajnimit, prezantimet prezantuese, testin para dhe pas trajnimit për pjesëmarrësit e trajnimit dhe agjendën në përputhje me këtë TeR dhe në konsultim me ekipin e projektit të SOS Fshatrave të Fëmijëve në Kosovë.
- Kryen dy trajnime 2-ditore me dy grupe të zyrtarëve të Shërbimit Social dhe dy trajnime 1-ditore për dy grupe të Drejtorëve të Qendrave për Punë Sociale.
- Krijon një raport vlerësimi pas trajnimit dhe rekomandime për veprime të mëtejshme;

3. Plani i punës dhe rezultatet e pritshme

Rreth 25 pjesëmarrës do të marrin pjesë në çdo trajnim.

Rezultatet:

1. Mekanizmat për parandalimin, identifikimin dhe menaxhimin e dhunës ndaj fëmijëve;

- Deri në 22 janar 2021, finalizimi i materialit të trajnimit (përfshirë shembuj praktikë, energjizuesit, diskutime ndërvepruese), slidet prezantuese, agjendën, dhe testin para dhe pas trajnimit për pjesëmarrësit dhe dorëzimi tek ekipi i projektit. Moduli i trajnimit duhet të jetë i shkruar në shqip.
- Nga 3-4 shkurt 2021, zhvillimi i trajnimeve për dy grupe të Zyrtarëve të Shërbimeve Sociale (*trajnim 1- ditor për secilin grup*)

2. Zhvillimi Social dhe Emocional i Fëmijëve dhe mënyrat efektive të komunikimit me fëmijë dhe adoleshentë

- Deri në 22 janar 2021, finalizimi i materialit të trajnimit (përfshirë shembuj praktikë, energjizuesit, diskutime ndërvepruese), slidet prezantuese, agjendën, dhe testin para dhe



pas trajnimit për pjesëmarrësit dhe dorëzimi tek ekipi i projektit; Moduli i trajnimit duhet të jetë i shkruar në shqip.

- Nga 9-10 shkurt 2021, zhvillimi i trajnimeve për dy grupe të Zyrtarëve të Shërbimeve Sociale (*Trajnim 1- ditor për secilin grup, 25 pjesëmarrës për secilin grup*).

3. Planifikimi Strategjik dhe Buxhetimi

- Deri në 22 janar 2021, finalizimi i materialit të trajnimit (përfshirë shembuj praktikë, energjizuesit, diskutime ndërvepruese), slidet prezantuese, agjendën, dhe testin para dhe pas trajnimit për pjesëmarrësit dhe dorëzimi tek ekipi i projektit; Moduli i trajnimit duhet të jetë i shkruar në shqip.
- Nga 23-24 shkurt 2021, zhvillimi i trajnimeve për dy grupe të Drejtorëve të QPS-ve (*trajnim 1- ditor për secilin grup, 25 pjesëmarrës për secilin grup*)

Deri më 28 shkurt 2021, dorëzimi i raportit të vlerësimit pas trajnimit, duke përfshirë vlerësimin e efektivitetit të trajnimeve të kryera dhe rekomandimet për veprimet e mëtejshme.

Produktet:

1. Drafti përfundimtar i moduleve të trajnimit (përfshirë materialet e trajnimit, slidet prezantuese, shembuj praktikë, energjikët, diskutimet ndërvepruese, testet para dhe pas trajnimit dhe agjendën) shkruar në shqip.
2. Mbajtja e dy trajnimeve 2-ditore me dy grupe të Zyrtarëve të Shërbimit Social dhe dy trajnime 1-ditore me dy grupe të Drejtorëve të QPS-ve. Në secilin trajnim do të marrin pjesë, 25 pjesëmarrës.
3. Raporti përfundimtar - raporti i vlerësimit pas trajnimit dhe rekomandimet për veprime të mëtejshme.

KRITERET E MODULIT TË TRAJNIMIT

Moduli i trajnimit duhet të jetë i shkruar në shqip dhe duhet të strukturohet si më poshtë:

- Përmbledhja
- Objektivat
- Modulet e hollësishme të trajnimit/sesionet e trajnimit (duke përfshirë energjikët, shembuj praktikë, diskutime interaktive dhe materiale trajnimi të nevojshme për grupin e punës).
- Manual për pjesëmarrësit.
- Testet para dhe pas trajnimit për pjesëmarrësit.



Në varësi të rrethanave nga situata pandemike, trajnimi mund të kryhet virtualisht përmes platformave online. Metodologjia e moduleve të trajnimit dhe trajnimit duhet të jetë e përshtatshme edhe për trajnime online.

Shkathtësitë e kërkuara (Përvoja dhe Kualifikimet) për kompaninë:

- Kompetenca/përvoja e dëshmuar (dëshmia e përvojave të mëparshme) në përpilimin e moduleve të trajnimit dhe kryerjen e trajnimeve.
- Diplomë universitare në fushë përkatëse ose përvojë ekuivalente profesionale.
- Duhet të ketë përvojë dhe kompetencë në analizën dhe vlerësimin e projektit në fushën e të drejtave të njeriut, të drejtave të fëmijëve, mirëqenies sociale dhe mbrojtjes së fëmijëve.
- Duhet të ketë aftësi të forta analitike dhe konceptuale.
- Përvojë të dëshmuar në ofrimin e kurseve të specializuara të trajnimit.
- Aftësi të demonstruar për të kryer trajnime përmes platformave online (nëse është e nevojshme).
- Përvojë të mëhershme në punën në rolin e ndërtimit të kapaciteteve.
- Duhet të ketë aftësi të shkëlqyera të shkrimit dhe komunikimit.
- Duhet të ketë njohuri të mira për të drejtat e fëmijëve dhe sistemin e mbrojtjes së fëmijëve. Duhet të ketë një kuptim të mirë të kontekstit lokal dhe strukturës institucionale të Kosovës, ndërsa përvoja e mëparshme e punës me Shërbimet Sociale/Qendrat e Punës Sociale është një përparësi e fortë.
- Duhet të ketë aftësi të mira personale dhe ndërpersonale të punës në ekip.
- Duhet të garantojë shpërndarjen në kohë të rezultateve dhe detyrave të pritura.
- Duhet të jetë i njohur me standardet etike për çështje që lidhen me fëmijët dhe kërkohet që të nënshkruajnë dhe t'i përmbahen Politikës së Mbrojtjes së Fëmijëve.
- Autori nuk duhet të përdorë materiale të mbrojtura nga e drejta e autorit.

Kriteret për përzgjedhje janë:

Kriteret	Pikët maksimale
<ul style="list-style-type: none"> • Kompania duhet të ketë njohuri dhe kuptim të mirë të situatës së të drejtave të fëmijëve dhe sistemit të mbrojtjes së fëmijëve. • Kompania duhet të ketë njohuri të mira dhe të paktën 3 vjet përvojë/ekspertizë të dëshmuar në zhvillimin e modulit, trajnim/facilitim të seminarit, hulumtim, botim ose ndonjë ekspertizë përkatëse. • Përvoja e ndërmarrjes në angazhime të tilla; (bashkëngjitni CV-të e stafit që do të punojnë. Ato do të vlerësohen bazuar në kualifikimin dhe përvojën). 	30



<ul style="list-style-type: none"> Propozimi i konceptit të metodologjisë së trajnimit duke përfshirë referencat për materialet dhe agjendën e trajnimit. 	40
<ul style="list-style-type: none"> Çmimi i propozimit financiar. 	30
Totali	100

Të gjithë ofertuesit duhet të plotësojnë kriteret thelbësore. Do të ketë maksimum 100 pikë të ndara sipas kriterëve.

6. Orari

Ky angazhim do të kryhet nga janari 2021 deri në shkurt 2021. Raporti përfundimtar duhet të dorëzohet deri më 28 shkurt 2021.

Në mënyrë që të sigurohet një ekzekutim i qetë i kësaj veprimtarie, kompania pritët të ndjekë detyrat e renditura më poshtë:

Aktivitetet	Afati kohor	Vendndodhja
1. Finalizimi i moduleve të trajnimit (përfshirë materialet e trajnimit, prezantimet, shembuj praktikë, energjizuesit, diskutimet ndërvepruese, testet para dhe pas trajnimit dhe agjendën) të shkruara në shqip.	3 ditë (janar 2021)	Prishtinë
2. Kryeni dy trajnime 2-ditore me dy grupe të Zyrtarëve të Shërbimeve Sociale dhe dy trajnime 1-ditore me dy grupe të Drejtorëve të QPS-ve.	6 ditë (shkurt 2021)	Prishtinë
3. Raporti përfundimtar	1 ditë (shkurt 2021)	Prishtinë

7. Kohëzgjatja e kontratës dhe kushtet e pagesës

Pagesa do të bëhet vetëm nga SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë, pranimi i punës së kryer në bëhet përputhje me produktet e përshkruara më lart. Pagesa do të kryhet me transfer bankar në valutën e faturimit dhe duhet të bëhet 30 ditë pas marrjes së faturës dhe pranimi të punës.



Pagesa për kompaninë do të bëhet përmes kësteve, si më poshtë:

30% pas finalizimit dhe aprovimit të moduleve të trajnimit,
60% pas zhvillimit të trajnimeve/punëtorive me dy grupe të QPS-ve,
10% pas plotësimit dhe miratimit të raportit përfundimtar.

8. Të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera pronësore

SOS Fshatrat e Fëmijëve Kosovë do të ketë të drejtën e të gjithë pronësisë intelektuale dhe të drejtave të tjera pronësore, por pa kufizime ndaj të drejtës së kopjimit, në lidhje me raportin, proceset, idetë, dokumentet dhe materialet e tjera që Kontraktori ka zhvilluar për SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë, sipas kontratës, dhe të cilat kanë të bëjnë drejtpërdrejt me përgatitjen e gjetjeve.

Të gjitha materialet: planet, raportet, vlerësimet, rekomandimet, dokumentet dhe të gjitha të dhënat e tjera të hartuara nga Kontraktori ose të pranuar nga Kontraktori do të jenë pronë e SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë dhe do të trajtohen si konfidenciale dhe do të dorëzohen vetëm në SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë në fund të punës sipas kontratës.

E drejta e kopjimit e produkteve do t'i përkasë SOS Fshatrave të Fëmijëve në Kosovë dhe individit/kompania nuk do të jetë i autorizuar t'i përdorë ose riprodhojë ato diku tjetër.

9. Shtojca - Politika e mbrojtjes së fëmijëve dhe kodi i mirësjelljes së SOS Fshatrave të Fëmijëve

SOS Fshatrat e Fëmijëve në Kosovë kanë një politikë dhe kod të mirësjelljes për mbrojtjen e fëmijëve, nga konsulentët e ndërmarrjeve pritet të respektojnë dhe do të kërkohet të nënshkruajnë një deklaratë përkushtimi ndaj politikës. Kjo do të ndodhë me nënshkrimin e kontratës, së bashku me një orientim të kompanisë në proceset e brendshme të mbrojtjes së fëmijëve dhe rregulloret e mbrojtjes së të dhënave.

Para fillimit aktual të mbledhjes së të dhënave, duhet të sigurohet një verifikim policor, në rast se planifikohen të dhëna të ndjeshme.

Përveç sa u tha më sipër, fushat e mëposhtme kryesore për shqyrtim etik duhet të merren parasysh:
<http://childethics.com/ethical%20guidance/>

Graham, A., Powell, M., Taylor, N., Anderson, D. & Fitzgerald, R. (2013). Kërkime etike që përfshijnë fëmijët. Firencë: UNICEF Zyra e Kërkimit - Innocenti.



10. Udhëzim për ofertuesit (Procesi i dorëzimit të Ofertave)

Ofertuesit janë të mirëpritur të paraqesin propozimin e tyre për *'Hartimin e moduleve të trajnimit dhe mbajtjen e punëtorive për Qendrat për Punë Sociale për të ngritur aftësitë dhe njohuritë e tyre në fushën e promovimit dhe mbrojtjes së të drejtave të fëmijëve.* - në mënyrë elektronike në formatin PDF dhe në adresën elektronike procurement1@soskosova.org

Kjo ofertë është e hapur për të gjitha kompanitë që janë të formuara ligjërisht dhe mund të ofrojnë shërbimet e kërkuara. Propozimi dhe të gjitha dokumentet plotësuese duhet të dorëzohen në gjuhën shqipe. Oferta financiare duhet të deklarohet në euro.

Dokumentet për tu dorëzuar:

- Dorëzimi i ofertave: Koncept propozimi për metodologjinë e trajnimit duke përfshirë referencat për modulet/materialiet dhe agjendën e trajnimit,
- Oferta duhet të nënshkruhet dhe vuloset/ose me një logo zyrtare,
- Propozimi Financiar - për kompanitë, oferta financiare duhet të paraqitet në EURO pa TVSH (Oferta financiare duhet të jetë e vlefshme për dy javë,
- Emri dhe detajet e kontaktit të kompanisë, si dhe përshkrimi i përvojave përkatëse të së kaluarës në vlerësime të tilla ose të ngjashme (Lista e trajnimeve të mëparshme të ofruara),
- CV-të e anëtarit(ve) të ekipit hulumtues të kompanisë,
- Tri referenca (të paktën dy prej tyre duhet të jenë të ngjashme me punën tuaj),
- Numri i regjistrimit të ofertuesit.

Kompania e përzgjedhur duhet të paraqesë verifikimin e tatimeve si provë para nënshkrimit të kontratës.

Afati i fundit për dorëzim:

Afati i fundit për aplikim është data **12.01.2021** deri në mesnatë. Kërkesa e dërguar pas afatit nuk do të merret në konsideratë.



TERMS OF REFERENCE

Name of the Project	“Advancing capacities for child rights” - An EU funded project managed by European Union Office in Kosovo. Implemented by SOS Children’s Villages Kosovo in partnership with Handikos
Type of Evaluation	Draft training modules and conduct workshops for Centres for Social Work to increase their skills and knowledge in the field of child’s rights promotion and protection Draft and provide training on topics: 1.Mechanisms for prevention, identification and management of violence against children 2.Child Social and Emotional development and the effective ways to communicate with children and adolescents 3. Strategic Planning and Budgeting
Location	Kosovo
Type of consultancy	Company
Duration	January 2021 - February 2021 (10 working days)
Expected start date	January, 2021
Reporting to	SOS Children’s Villages Kosovo

1. Introduction

These Terms of Reference serve as a request for proposals from companies who are interested in drafting training modules and conduct workshops for Centres for Social Work (hereinafter CSW) aiming to increase their knowledge and capacities in the field of child’s rights promotion and protection.

SOS Children’s Villages Kosovo

SOS Children’s Villages, International is the umbrella organization for the global federation of 118 national SOS Children’s Villages associations, working in more than 2500 programme locations worldwide. We work together with a single vision: every child belongs to a family and grows with love, respect and security. Uniquely, we provide long-term, family-like care for children who have lost parental care (alternative care service), and we work with vulnerable



families and communities to help strengthen them and prevent child abandonment (family strengthening service, FS). SOS alternative care is usually organized in the form of a cluster of SOS families, where each SOS parent cares for small group of children.

Since 2001, SOS Children's Villages Kosovo has been active in the field of social protection through provision of high-quality direct care services for children and young people without parental care through development of the family-like alternative care settings and community-based services for families at risk. Within SOS Children's Villages and family strengthening programmes, we work together towards our vision of a world where "every child belongs to a family, and grows with love, respect and security. SOS Children's Village Kosovo works in partnership with duty bearers, state bodies, key stakeholders, main organizations and service providers in the field of social protection and children in need and create opportunities for young people to be involved in influencing, shaping, designing and contributing to policy and the development of services and programs.

1.1 Context of the programme

"Advancing capacity for child rights", is a project funded by European Instrument for Democracy and Human Rights CBSS and is being implemented by SOS Children's Villages Kosovo in partnership with HANDIKOS-Association of Paraplegics and Paralysed Children of Kosovo.

The overall objective of this project is to contribute toward strengthening, promoting and protection of the child's rights in social services and Civil Society Organizations (hereinafter CSOs) providing services for children. Through specific objectives the project aims to: Increase skills and knowledge of Centres of Social Work (hereinafter CSWs) and CSOs to promote and protect child's rights; Provide social services for vulnerable children and their families through provision of psycho – social service, Individual and group counselling and rehabilitation services; Promote and initiate multidisciplinary approach on child rights and increase capacities of community-based rehabilitation centers.

1.2 Programme overview

This action aims at increasing knowledge and capacities of the CSWs to promote and protect child's rights as their role in child rights protection and promotion is crucial for the implementation of Law on Child Protection and Strategy on Child Rights 2019-2023 and the action plan. In Kosovo there are 39 CSWs in all Municipalities mandated to provide social and family services. With the approval of the Law on Child Protection the role of the CSWs is also to coordinate and organize the integrated child protection system within the municipality; implement national and local child protection policies, including the implementation of interventions and measures to prevent and protect the child from abuse, negligence, mistreatment and violence. With the approval of the Law on Child Protection, the role of the CSWs as frontline professionals is crucial and highly important.



The need to increase the capacities, knowledge and skills of CSWs in the field of child protection and especially advancing capacities of Social Service Officers and Directors of CSWs was further emphasized and highly recommended from the *Needs Analysis on capacities of Centers for Social Work in Kosovo in the field of child's rights promotion and protection* –an assessment developed from SOS Children's Villages Kosovo on October 2020. According to the report of the Needs Analysis there is an immediate need for Modular training program in various specialization of work with specific categories such as: Children with special needs, children abusing with substances, children victims of sexual violence, children victims of domestic violence, abused and neglected children, children in conflict with law, children in street situation, refugee children and other specific counseling skills like: case management, interagency cooperation for coordination child protection actions, preventive measures for children at risk, Identification and referral mechanisms, legal counseling etc. Moreover, the report of Needs Analysis recommends trainings on social needs analysis, strategic planning/ yearly workplans and budgeting which would help increase capacities and knowledge of CSWs.

Considering all the above, SOS Children's Villages Kosovo is seeking for a company to compile training modules and conduct two 2-day training for Social Services officers of CSWs and two 1-day training for Directors of CSWs aiming to increase their skills and knowledge in the field of child's rights promotion and protection.

1.3 Timing of the evaluation

The intended start date is January 2021 and the engagement in the frame of this project shall conclude on February 2021 with 10 days of engagement.

The training topics:

1. Mechanisms for prevention, identification and management of violence against children -
3-4 February 2021 (2 groups of Social Services Officers, 1-day training per each group)

2. Child Social and Emotional development and the effective ways to communicate with children and adolescents

9-10 February 2021 (2 groups of Social Services Officers, 1-day training per each group)

3. Strategic Planning and Budgeting

23-24 February 2021 (2 groups of Directors of CSWs, 1-day training per each group)



3.Objectives and Scope

2.2.Overall objective - purpose

The overall objective of compiling the training modules and conduct trainings for CSWs is to increase knowledge and capacities of Social Service officers and Directors of CSWs in the field of child’s rights promotion and protection

2.2. Desired results for:

1. Mechanisms for prevention, identification and management of violence against children and adolescents

Social Service officers advanced their knowledge and skills on mechanisms for prevention of violence against children (*domestic violence, child abuse and neglect, child sexual abuse, children in conflict with the law*), identifying risk factors that contribute to child abuse and effective approaches for case management including case referral and legal advice.

2. Child Social and Emotional development and the effective ways to communicate with children and adolescents

Social Service officers advanced their knowledge and skills in the field of Child Social and Emotional development;

Participants have increased their understanding for effective communication tools and strategies needed when a social worker talks to children, adolescents and parents (including but not limited to: cases of communicating with children with special needs, communicating with children experiencing parents divorce, children in asylum procedures, children from families who experience violence, children in street situation, substance abusers etc.)

3.Strategic Planning and Budgeting

Directors of CSWs increased their knowledge and understanding for strategic planning and annual workplans- identifying and targeting different services needed for the CSW. In particular identification of at-risk categories of children and resources needed for CSW in undertaking required actions and ensuring timely preventive measures. Increased knowledge and skills on budget planning, controlling and reporting.

During the process of drafting the training modules and conducting workshops the company must respect the culture of the participants, social norms, values and behaviors, as well as maintain appropriate relationships with participants engaged in this process.

The company must respect the confidentiality of the information provided throughout the trainings. The company must sign the Code of Conduct, Child Protection Policy, and all relevant statements that guarantee data protection and confidentiality prior to the commencement of the assessment.



The training should include but not necessarily be limited to the following information listed below:

- Training Methodology (including proposed training materials and practical examples)
- Agenda;
- Energizers;
- Interactive discussion
- Pre and Post- test for participants of the training

The company will be responsible for the following:

- Develop a training methodology, training materials, presentation slides, pre and post tests for the participants of the trainings and agenda in accordance with this ToR and in consultation with the project team of SOS Children's Villages Kosovo.
- Conduct two 2-day training with two groups of Social Service officers and two 1-day training for two groups of Directors of Centers for Social Work
- Produce a post-training evaluation report and recommendations for further actions;

3. Work plan and Expected Deliverables

Around 25 participants will participate in each training.

Deliverables:

2. Mechanisms for prevention, identification and management of violence against children

- By 22 January 2021, finalize the training material (including practical examples, energizers, interactive discussions), presentation slides, agenda and *pre and post- test* for participants and submit them to the project team. The training module should be written in Albanian.
- From 3-4 February 2021, conduct training for two groups of Social services Officers (*1-day training per each group*)

2. Child Social and Emotional development and the effective ways to communicate with children and adolescents

- By 22 January 2021, finalize the presentation, training plan, agenda and corresponding material and submit them to the project team; The training module should be written in Albanian
- From 9-10 February 2021, conduct training for two groups of Social services Officers (*1-day training per each group, 25 participants for each group*)



3.Strategic Planning and Budgeting

- By 22 January 2021, finalize the presentation, training plan, agenda and corresponding material and submit them to the project team; The training module should be written in Albanian.
- From 23-24 February 2021, conduct training for two groups of Directors of CSWs (*1-day training per each group, 25 participants for each group*)

By 28 February 2021, submit the post-training evaluation report, including the assessment of the effectiveness of the trainings conducted and recommendations for further actions.

Deliverables:

4. Final draft of the training modules (including training materials, presentation slides, practical examples, energizers, interactive discussions, pre and post tests and agenda) written in Albanian
5. Conduct two 2-day training with two groups of Social Service Officers and two 1-day training with two groups of Directors of CSWs. In each training will participate 25 participants.
6. Final report- post training evaluation report and recommendations for further actions

TRAINING MODULE CRITERIA

The training module should be written in Albanian and should be structured as follows:

- Background information
- Objectives
- Detailed training modules/training sessions (including energizers, practical examples, interactive discussions and training materials needed for the working group)
- Handouts for the participants
- Pre and post tests for the participants

Depending on the circumstances from pandemic situation, the training might be conducted virtually through online platforms. The methodology of the training and training modules should be suitable for online trainings as well.

Required skills (Experience and Qualifications) for the company:

- Proven competency/experience (record of previous experiences) in compiling training modules and conducting trainings;
- University degree in relevant field or equivalent professional experience.



- Must have experience and competence in project analysis and evaluation in the field of human rights, child rights, social welfare, and child protection.
- Must have strong analytical and conceptual skills.
- Proven experience on delivering specialized training courses;
- Demonstrated ability to conduct trainings via online platforms (if needed);
- Previous experience in working in a capacity-building role;
- Must have excellent writing and communication skills.
- Must have good knowledge of the child rights and child protection system.
- Must have good understanding of local context and Kosovo institutional structure while previous working experience with Social Services/ Centres of Social Work is a strong asset
- Must have good personal and interpersonal teamwork skills.
- Must guarantee timely delivery of expected results and tasks.
- Must be familiar with ethical standards on issues related to children and are required to sign and adhere to the Child Protection Policy.
- The author should not use copyrighted material.

The criteria for selection are:

Criteria	Maximum points
<ul style="list-style-type: none"> • The company should have good knowledge and understanding of the situation of children rights and child protection system • The company should have good knowledge and at least 3 years of experience/proven expertise in module development, training/workshop facilitation, research, publications or any related expertise. • The experience of company in such engagements; (attach the staff CVs that will be working on. They will be evaluated based on qualification and experience). 	30
<ul style="list-style-type: none"> • Concept proposal of the training methodology including references for the training materials and agenda. 	40
<ul style="list-style-type: none"> • The price of Financial proposal 	30
Total	100

All bidders must meet the essential criteria. There will be a maximum of 100 points divided and 100 points in preferred criteria.



6. Timetable

The consultancy will be conducted from January 2021 until February 2021. The final report should be submitted by February 28, 2021

In order to ensure a smooth execution of this activity, the company is expected to follow the tasks listed below:

Activities	Time frame	Location
1. Finalize training modules (including training materials, presentation slides, practical examples, energizers, interactive discussions, pre and post tests and agenda) written in Albanian	3 days (January 2021)	Pristina
2. Conduct two 2-day training with two groups of Social Services Officers and two 1-day training with two groups of Directors of CSWs	6 days (February 2021)	Pristina
3. Final report	1 day (February 2021)	Pristina

7. Duration of the contract and terms of payment

Payment will be made only upon SOS Children's Villages Kosovo, acceptance of the work performed in accordance with the above described deliverables. Payment will be effected by bank transfer in the currency of billing and is due 30 days after receipt of invoice and acceptance of work.

The payment to the company shall be made through installments, as follows:

30% upon finalizing and approval of the training modules

60% upon conducting trainings/workshops with two groups of CSWs

10% on completion and approval of the final report

8. Copyright and other property rights

SOS Children's Villages Kosovo will have the right to all intellectual property and other property rights, but without restriction to, copyright, in relation to the report, processes, ideas, documents



and other materials that the Contractor has developed for SOS Children's Villages Kosovo under the contract and which are directly related to the preparation of findings.

All materials: plans, reports, evaluations, recommendations, documents and all other data drafted by the Contractor or accepted by the Contractor will be the property of SOS Children's Villages Kosovo and will be treated as confidential and will be submitted only to SOS Children's Villages Kosovo at the end of the work according to the contract.

The copyright of the products will belong to SOS Children's Villages Kosovo and the individual/company will not be authorized to use or reproduce them anywhere else.

9. Annex - SOS Children's Villages child protection policy and code of conduct

SOS Children's Villages Kosovo has a child protection policy and code of conduct company consultants will be expected to comply with and will be required to sign a statement of commitment to the policy. This will happen upon signing of contract, together with an orientation of the company on internal child safeguarding processes and data protection regulations.

Before the actual start of data collection, a police check is to be provided, in case any sensitive data is planned.

In addition to the above mentioned, the following key areas for ethical consideration need to be taken into account: <http://childethics.com/ethical%20guidance/>

Graham, A., Powell, M., Taylor, N., Anderson, D. & Fitzgerald, R. (2013). Ethical Research Involving Children. Florence: UNICEF Office of Research - Innocenti.

10. Instruction to bidders (Process of submission of Bids)

The bidders are welcome to submit their proposal for *'Draft training modules and conduct workshops for Centres for Social Work to increase their skills and knowledge in the field of child's rights promotion and protection'* - electronically in PDF format and sent to procurement1@soskosova.org

This bid is open to all companies who are legally constituted and can provide the requested services. The proposal and all supplementary documents have to be submitted in Albanian language. Financial bid needs to be stated in euro.

Documents to submit:

- Bid submission: Concept proposal for the training methodology including references for the training modules/materials and agenda
- The bid must be signed and stamped / or with an official logo
- Financial Proposal- for companies the financial bid should be stated in EURO without VAT (The financial offer must be valid for 10 days)



- Name and contact details of the company as well as description of relevant past experiences in such or similar assessments (The list of previous trainings delivered)
- CVs of the company research team member(s);
- Three references (at least two of them must be familiar with your work)
- Registration number of the bidder

The selected company must present the tax verification as an evidence before signing the contract

Deadline for submission:

The application has to be sent by latest on **12.01.2021** by midnight. Application sent after the deadline will not be considered.



PROJEKTI ZADACI

Naziv projekta	„Unapređenje kapaciteta za prava deteta“ - projekat koji finansira EU, a kojim upravlja Kancelarija Evropske unije na Kosovu. Projekat sprovodi SOS Dečija sela Kosovo u partnerstvu sa Handikos-om
Vrsta evaluacije	Napraviti nacrt modula za obuku i sprovesti radionice za centre za socijalni rad radi povećanja njihovih veština i znanja u oblasti promocije i zaštite prava deteta Napraviti nacrt i obezbediti obuku o temama: 1. Mehanizmi za prevenciju, identifikaciju i upravljanje nasiljem nad decom 2. Dečiji socijalni i emocionalni razvoj i efikasni načini komunikacije sa decom i adolescentima 3. Strateško planiranje i budžetiranje
Lokacija	Kosovo
Vrsta konsultacija	Kompanija
Trajanje	Januara 2021 - Februara 2021. (10 radnih dana)
Očekivani datum početka	Januara, 2021
Izveštava	SOS Dečija sela Kosovo

1. Uvod

Ovi projektni zadaci služe kao zahtev za predloge kompanija koje su zainteresovane za izradu modula obuke i sprovođenje radionica za centre za socijalni rad (u daljem tekstu CSR), u ciljem povećanja njihovog znanja i kapaciteta u oblasti promocije i zaštite prava deteta.

SOS Dečija sela Kosovo

SOS Međunarodna dečija sela, krovna je organizacija globalne federacije 118 nacionalnih udruženja SOS dečjih sela, koja radi na više od 2500 programskih lokacija širom sveta. Radimo zajedno sa jednom vizijom: svako dete pripada porodici i raste sa ljubavlju, poštovanjem i sigurnošću. Jedinstveno pružamo dugotrajnu porodičnu brigu o deci koja su izgubila roditeljsku negu (usluga alternativne nege) i radimo sa ugroženim porodicama i zajednicama da bismo im pomogli da ih ojačaju i spreče napuštanje dece (služba za jačanje porodice, PS). SOS alternativna



briga obično je organizovana u obliku klastera SOS porodica, gde svaki SOS roditelj brine o maloj grupi dece.

Od 2001. godine, SOS Dečja sela Kosovo aktivna su na polju socijalne zaštite pružanjem visokokvalitetnih usluga, direktne brige za decu i mlade bez roditeljskog staranja, razvojem alternativne zaštite i usluga porodičnog okruženja, zasnovanih u zajednici za porodice u riziku. U okviru SOS Dečjih sela i programa jačanja porodice, zajedno radimo na ostvarenju naše vizije sveta u kojem „svako dete pripada porodici i raste sa ljubavlju, poštovanjem i sigurnošću. SOS Dečje selo Kosovo radi u partnerstvu sa nosiocima dužnosti, državnim organima, ključnim zainteresovanim stranama, glavnim organizacijama i pružaocima usluga u polju socijalne zaštite i decom u nevolji i stvara mogućnosti za mlade da utiču na, oblikovanje, dizajniranje i doprinose politikama i razvoju usluga i programa.

1.1 Kontekst programa

„Unapređenje kapaciteta za prava deteta“, projekat je koji finansira Evropski instrument za demokratiju i ljudska prava CBSS, a sprovodi ga SOS Dečja sela Kosovo u partnerstvu sa HANDIKOS-Udruženjem paraplegičara i paralizovane dece Kosova.

Opšti cilj ovog projekta je da doprinese jačanju, promociji i zaštiti prava deteta u socijalnim uslugama i organizacijama civilnog društva (u daljem tekstu OCD) koje pružaju usluge deci. Kroz specifične ciljeve projekat ima za cilj: Povećanje veština i znanja centara za socijalni rad (u daljem tekstu CSR) i OCD za promociju i zaštitu prava deteta; Pružanje socijalnih usluga za osetljivu decu i njihove porodice pružanjem psihosocijalne usluge, individualnim i grupnim savetovanjem i rehabilitacijom; Promovisanje i iniciranje multidisciplinarnog pristupa pravima deteta i povećanje kapaciteta rehabilitacionih centara u zajednici.

1.2 Pregled programa

Ova akcija ima za cilj povećanje znanja i kapaciteta CSR-a za promociju i zaštitu prava deteta, jer je njihova uloga u zaštiti i promociji prava deteta presudna za sprovođenje Zakona o dečjoj zaštiti i Strategije za prava deteta 2019-2023 i akcionog plana. Na Kosovu postoji 39 CSR u svim opštinama koje imaju mandat da pružaju socijalne i porodične usluge. Odobrenjem Zakona o dečjoj zaštiti, uloga CSR je takođe da koordinišu i organizuju integrisani sistem dečje zaštite u opštini; sprovode nacionalne i lokalne politike zaštite dece, uključujući sprovođenje intervencija i mera za sprečavanje i zaštitu deteta od zlostavljanja, nemara, maltretiranja i nasilja. Sa odobrenjem Zakona o dečjoj zaštiti, uloga CSR-a kao profesionalca u prvom planu je presudna i izuzetno važna. Potreba za povećanjem kapaciteta, znanja i veština CSR u oblasti dečje zaštite i posebno unapređenje kapaciteta službenika socijalnih službi i direktora CSR dalje je naglašena i visoko preporučena iz *Analize potreba o kapacitetima centara za socijalni rad na Kosovu u oblasti promocije i zaštite prava deteta* – urađena procena iz SOS dečjih sela Kosovo oktobra 2020. Prema izveštaju Analize potreba, postoji neposredna potreba za modularnim programom



obuke u raznim specijalizacijama rada sa određenim kategorijama kao što su: Deca sa posebnim potrebama, deca koja se zlostavljaju upotrebom supstanci, deca žrtve seksualnog nasilja, deca žrtve porodičnog nasilja, zlostavljana i zanemarena deca, deca u sukobu sa zakonom, deca na ulici, deca izbeglice, kao i druge specifične veštine savetovanja kao što su: vođenje slučajeva, međuagencijska saradnja za koordinaciju akcija u zaštiti dece, preventivne mere za decu u riziku, mehanizmi identifikacije i upućivanja, pravno savetovanje itd. Štaviše, izveštaj Analize potreba preporučuje obuke o analizima socijalnih potreba, strateškom planiranju/godišnjim radnim planovima i budžetiranju koji bi pomogli u povećanju kapaciteta i znanja CSR.

Uzimajući u obzir sve gore navedeno, SOS Dečija sela Kosovo traže kompaniju za sastavljanje modula obuke i izvođenje dve dvodnevne obuke za službenike socijalnih službi CSR i dve jednodnevne obuke za direktore CSR u cilju povećanja njihovih veština i znanja u oblast unapređenja i zaštite prava deteta.

1.3 Vremenski period evaluacije

Planirani datum početka je januara 2021. godine, a angažovanje u okviru ovog projekta zaključiće se februara 2021. godine sa 10 dana angažovanja.

Teme obuke:

1. Mehanizmi za sprečavanje, identifikovanje i upravljanje nasiljem nad decom –
3-4 Februara 2021 (2 grupe službenika socijalnih službi, jednodnevna obuka po svakoj grupi)
2. Socijalni i emocionalni razvoj deteta i efikasni načini komunikacije sa decom i adolescentima
9-10 Februara 2021 (2 grupe službenika za socijalne usluge, jednodnevna obuka po svakoj grupi)
3. Strateško planiranje i budžetiranje
23-24 Februara 2021 (2 grupe direktora CSR, jednodnevna obuka za svaku grupu)

4. Ciljevi i delokrug

2.3. Opšti cilj - svrha

Opšti cilj sastavljanja modula obuke i sprovođenja obuka za centre za socijalni rad je povećanje znanja i kapaciteta službenika socijalne službe i direktora CSR u oblasti promocije i zaštite prava deteta

2.2. Željeni rezultati za:

1. Mehanizmi za prevenciju, identifikaciju i upravljanje nasiljem nad decom i adolescentima

Službenici socijalne službe unapredili su svoja znanja i veštine o mehanizmima za sprečavanje nasilja nad decom (porodično nasilje, zlostavljanje i zanemarivanje dece, seksualno zlostavljanje



dece, deca u sukobu sa zakonom), identifikujući faktore rizika koji doprinose zlostavljanju dece i efikasne pristupe upravljanja slučajevima, uključujući upućivanje slučajeva i pravni savet.

2. Socijalni i emocionalni razvoj deteta i efikasni načini komunikacije sa decom i adolescentima

Službenici socijalne službe unapredili su svoja znanja i veštine u oblasti dečijeg socijalnog i emocionalnog razvoja;

Učesnici su stekli veće razumevanje za efikasne komunikacione alate i strategije potrebne kada socijalni radnik razgovara sa decom, adolescentima i roditeljima (uključujući, ali ne ograničavajući se na: slučajeve komunikacije sa decom sa posebnim potrebama, komunikaciju sa decom koja su doživela razvod roditelja, deca u postupcima azila, deca iz porodica koje su izložene nasilju, deca na ulici, zloupotrebi opojnih droga itd.)

3. Strateško planiranje i budžetiranje

Direktori CSR povećali su svoje znanje i razumevanje za strateško planiranje i godišnje planove rada - identifikovanjem i ciljanjem različitih usluga potrebnih za CSR. Naročito identifikovanje rizičnih kategorija dece i resursa potrebnih za CSR u preduzimanju potrebnih radnji i obezbeđivanju blagovremenih preventivnih mera. Povećano znanje i veštine o planiranju budžeta, kontroli i izveštavanju.

Tokom procesa izrade modula obuke i sprovođenje radionica, kompanija mora poštovati kulturu učesnika, društvene norme, vrednosti i ponašanja, kao i održavati odgovarajuće odnose sa učesnicima koji su uključeni u ovom procesu.

Kompanija mora poštovati poverljivost informacija pruženih tokom obuke. Kompanija mora da potpiše Kodeks ponašanja, Politiku zaštite dece i sve relevantne izjave koje garantuju zaštitu podataka i poverljivost pre početka procene.

Obuka treba da uključuje, ali ne mora biti ograničena na sledeće informacije navedene u nastavku:

- Metodologija obuke (uključujući predložene materijale za obuku i praktične primere)
- Dnevni red;
- Energizatore;
- Interaktivna diskusija
- Pre i post-test za učesnike obuke

Kompanija će biti odgovorna za sledeće:

- Izradu metodologije obuke, materijale za obuku, prezentacije, testove pre i posle za učesnike treninga i dnevnog reda u skladu sa ovim Projektnim zadacima i uz konsultacije sa projektnim timom SOS Dečjeg sela Kosovo.



- Sprovođenje dve dvodnevne obuke sa dve grupe službenika socijalne službe i dve jednodnevne obuke za dve grupe direktora centara za socijalni rad
- Izradu izveštaja o evaluaciji nakon obuke i preporuke za dalje akcije;

3. Plan rada i očekivani rezultati

Na svakom treningu učestvovaće oko 25 učesnika.

Isporuke:

3. Mehanizmi za prevenciju, identifikaciju i upravljanje nasiljem nad decom

- Do 22. januara 2021. završiti materijal za obuku (uključujući praktične primere, energizatore, interaktivne diskusije), prezentacije, dnevni red i *pre i post-test* za učesnike i predati ih projektnom timu. Modul za obuku treba biti napisan na albanskom jeziku.
- Od 3-4 Februara 2021. sprovedesti obuku za dve grupe službenika socijalnih službi (*jednodnevna obuka za svaku grupu*)

2. Socijalni i emocionalni razvoj deteta i efikasni načini komunikacije sa decom i adolescentima

- do 22. januara 2021. završiti prezentaciju, plan obuke, dnevni red i odgovarajući materijal i dostavite ih projektnom timu; Modul za obuku treba da bude napisan na albanskom jeziku
- Od 9-10. Februara 2021. sprovesti obuku za dve grupe službenika socijalnih službi (*jednodnevna obuka za svaku grupu, 25 učesnika za svaku grupu*)

3. Strateško planiranje i budžetiranje

- do 22. januara 2021. završiti prezentaciju, plan obuke, dnevni red i odgovarajući materijal i dostavite ih projektnom timu; Modul za obuku treba da bude napisan na albanskom jeziku.
- Od 23-24 februara 2021. održati obuku za dve grupe direktora CSR (*jednodnevna obuka za svaku grupu, po 25 učesnika za svaku grupu*)

Do 28. februara 2021. godine, podneti izveštaj o evaluaciji nakon obuke, uključujući procenu efikasnosti sprovedenih obuka i preporuke za dalje akcije.

Isporuke:

7. Konačni nacrt modula za obuku (uključujući materijale za obuku, prezentacije, praktične primere, energizatore, interaktivne diskusije, testove pre i posle i dnevni red) napisan na albanskom
8. Sprovesti dve dvodnevne obuke sa dve grupe službenika socijalne službe i dve jednodnevne obuke sa dve grupe direktora CSR. Na svakom treningu učestvovaće 25 učesnika.



9. Završni izveštaj - izveštaj o evaluaciji nakon obuke i preporuke za dalje akcije.

KRITERIJUMI MODULA TRENINGA

Modul obuke treba da bude napisan na albanskom jeziku i da bude strukturiran na sledeći način:

- a. Osnovne informacije
- b. Ciljevi
- c. Detaljni moduli obuke/sesije obuke (uključujući energizatore, praktične primere, interaktivne diskusije i materijale za obuku potrebne radnoj grupi)
- d. Materijali za učesnike
- e. Pre i post testovi za učesnike

U zavisnosti od okolnosti situacije pandemije, obuka se može sprovoditi praktično putem online platformi. Metodologija treninga i modula obuke treba da bude pogodna i za online treninge.

Potrebne veštine (iskustvo i kvalifikacije) za kompanije

- Dokazana kompetencija/iskustvo (evidencija prethodnih iskustava) u sastavljanju modula obuke i izvođenju obuka;
- Univerzitetska diploma iz odgovarajuće oblasti ili ekvivalentno profesionalno iskustvo.
- Mora imati iskustvo i kompetentnost u analizi i evaluaciji projekata u oblasti ljudskih prava, prava deteta, socijalne zaštite i zaštite dece.
- Mora imati jake analitičke i konceptualne veštine.
- Dokazano iskustvo u izvođenju specijalizovanih kurseva obuke;
- Pokazana sposobnost izvođenja obuke putem online platformi (ako je potrebno);
- Prethodno iskustvo u izgradnji kapaciteta;
- Mora imati izvrsne veštine pisanja i komunikacije.
- Mora dobro poznavati prava deteta i sistem zaštite dece.
- Mora da dobro razume lokalni kontekst i kosovsku institucionalnu strukturu, prethodno radno iskustvo u socijalnim službama/centrima za socijalni rad je velika prednost
- Mora imati dobre veštine ličnog i međuljudskog timskog rada.
- Mora garantovati blagovremenu isporuku očekivanih rezultata i zadataka.
- Mora biti upoznat sa etičkim standardima o pitanjima vezanim za decu i mora biti potpisan i pridržavati se politike zaštite dece.
- Autor ne sme da koristi materijal zaštićen autorskim pravima.



Kriterijumi za izbor su:

Kriterijumi	Maksimum bodova
<ul style="list-style-type: none"> Kompanija treba da ima dobro znanje i razumevanje stanja o pravima dece i sistema zaštite dece Kompanija treba da ima dobro znanje i najmanje 3 godine iskustva/dokazanu stručnost u razvoju modula, obuci/sprovođenju radionica, istraživanju, publikacijama ili bilo kojoj sličnoj stručnosti. Iskustvo kompanije u takvim angažmanima; (priložite biografije osoblja koji će raditi. Oni će se ocenjivati na osnovu kvalifikacija i iskustva). 	30
<ul style="list-style-type: none"> Predlog koncepta metodologije obuke, uključujući reference za materijale za obuku i dnevni red. 	40
<ul style="list-style-type: none"> Cena finansijskog predloga 	30
Ukupno	100

Svi ponuđači moraju ispunjavati osnovne kriterijume. Biće podeljeno najviše 100 bodova i 100 bodova u željenim kriterijumima

6. Raspored

Konsultacije će se obaviti od januara 2021- do februara 2021. Konačni izveštaj treba da se podnese do 28. februara 2021.

Da bi se obezbedilo nesmetano obavljanje ovih aktivnosti, očekuje se da će kompanija slediti dole navedene zadatke:

Aktivnosti	Vremenski okvir	Lokacija
1. Završiti module obuke (uključujući materijale za obuku, prezentacije, praktične primere, energizere, interaktivne diskusije, testove pre i posle i dnevni red) napisan na albanskom	3 dana (Januara 2021)	Priština
Održati dve dvodnevne obuke sa dve grupe službenika za socijalne	6 dana (Februara 2021)	Priština



usluge i dve jednodnevne obuke sa dve grupe direktora CSR.		
3. Finalni izveštaj	1 dan (Februara 2021)	Priština

7. Trajanje ugovora i uslovi plaćanja

Isplata će se izvršiti samo nakon što SOS Dečija sela Kosovo, prihvati sprovedene radove u skladu sa gore opisanim rezultatima. Isplata će se izvršiti bankovnim transferom u valuti na kojoj se vrši obračun i dospeva 30 dana od prijema računa i prihvatanja posla.

Isplata kompaniji vrši se na rate, i to na sledeći način:

- 30% nakon finalizacije i odobravanja modula obuke
- 60% nakon sprovođenja treninga/radionica sa dve grupe CSR
- 10% po završetku i odobravanju završnog izveštaja

8. Autorska prava i druga imovinska prava

SOS Dečija sela Kosovo imaće pravo na celokupnu intelektualnu svojinu i druga imovinska prava, ali bez ograničenja na autorska prava, u vezi sa izveštajem, procesima, idejama, dokumentima i drugim materijalima koje je Ugovarač razvio za SOS Dečija sela Kosovo, u skladu sa ugovorom i koja su direktno povezani sa pripremom nalaza.

Svi materijali: planovi, izveštaji, ocene, preporuke, dokumenti i svi drugi podaci koje je izradio Ugovarač ili ih je prihvatio Ugovarač biće vlasništvo SOS Dečjih sela Kosovo i tretiraće se kao poverljivi i predaće se samo SOS Dečijim selima Kosovo na kraju rada prema ugovoru. Autorska prava na proizvode pripadaće SOS Dečijim selima Kosovo i pojedinac/kompanija neće biti ovlašćeni da ih koristi ili reprodukuje bilo gde drugde.

9. Prilog - Politika zaštite dece SOS-a dečija sela i kodeks ponašanja

SOS Dečja sela Kosovo imaju politiku zaštite dece i očekuje se da se konsultantske kompanije pridržavaju kodeksa ponašanja i zahtevaće se da potpišu izjavu o posvećenosti takvoj politici. To će se dogoditi nakon potpisivanja ugovora, zajedno sa orijentacijom kompanije za internim procesima za zaštite dece i propisima o zaštiti podataka. Pre stvarnog početka prikupljanja podataka, mora se obezbediti policijska provera, u slučaju da se planiraju bilo kakvi osetljivi podaci.



Pored gore pomenutog, potrebno je uzeti u obzir sledeće ključne oblasti za etičko razmatranje:
<http://childethics.com/ethical%20guidance/>

Graham, A., Powell, M., Taylor, N., Anderson, D. & Fitzgerald, R. (2013). Etička istraživanja koja uključuju decu. Firenca: UNICEF-ova kancelarija za istraživanje- Innocenti.

10. Uputstvo za ponuđače (Proces podnošenja ponuda)

Ponuđači su dobrodošli da podnesu svoj predlog za „*Nacrt modula za obuku i sprovedu radionice za centre za socijalni rad radi povećanja njihovih veština i znanja u oblasti promocije i zaštite prava deteta*“ - elektronskim putem u PDF formatu i poslati na

procurement1@soskosova.org

Ovaj poziv za ponude je otvoren za sve kompanije koje su zakonski osnovane i mogu pružiti tražene usluge. Predlog i svi dopunski dokumenti moraju se podneti na albanskom jeziku. Finansijska ponuda mora biti navedena u evrima.

Dokumenti za podnošenje:

- Podnošenje ponuda: Predlog koncepta za metodologiju obuke, uključujući reference za module/materijale i dnevni red obuke
- Ponuda mora biti potpisana i overena pečatom/ili sa zvaničnim logotipom
- Finansijski predlog - za kompanije finansijska ponuda treba da bude izražena u EUR bez PDV-a (Finansijska ponuda mora važiti 10 dana)
- Ime i kontakt podaci kompanije, kao i opis relevantnih prethodnih iskustava u takvim ili sličnim procenama (Lista ranijih održanih obuka)
- Biografije člana istraživačkog tima kompanije;
- Tri reference (najmanje dve od njih moraju biti upoznate sa vašim radom)
- Registarski broj ponuđača

Izabrana kompanija mora da potpiše poresku potvrdu kao dokaz pre potpisivanja ugovora

Rok za predaju:

Prijava mora biti poslata najkasnije do **12.01.2021** do ponoći. Prijava poslata nakon isteka roka neće se razmatrati.